

**No. 47215**

---

**New Zealand  
and  
Philippines**

**Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of the Philippines on air services (with annex). Singapore, 20 November 2007**

**Entry into force:** *22 April 2009 by notification, in accordance with article 19*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *New Zealand, 9 March 2010*

---

**Nouvelle-Zélande  
et  
Philippines**

**Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République des Philippines (avec annexe). Singapour, 20 novembre 2007**

**Entrée en vigueur :** *22 avril 2009 par notification, conformément à l'article 19*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Nouvelle-Zélande, 9 mars 2010*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**Agreement**

**Between**

**the Government of New Zealand**

**and**

**the Government of the Republic of the Philippines**

**on**

**Air Services**

The Government of New Zealand and the Government of the Republic of the Philippines (hereinafter referred to as "the Contracting Parties");

Being parties of the Convention on International Civil Aviation and the International Air Services Transit Agreement both opened for signature at Chicago, on the 7th day of December, 1944;

Desiring to conclude an agreement for the purpose of establishing air services between and beyond their respective territories;

Desiring to ensure the highest degree of safety and security in international air transport;

Have agreed as follows:

**Article 1**  
**Definitions**

For the purpose of this Agreement, unless the context otherwise requires:

(a) the term "aeronautical authorities" means, in the case of the Republic of the Philippines, the Civil Aeronautics Board and other agencies performing civil aviation-related functions and in the case of New Zealand, the Minister responsible for the subject of Civil Aviation or, in both cases, any other authority or person empowered to perform, the functions now exercised by the said authorities;

(b) the term "agreed services" means scheduled air services on the routes specified in the Annex to this Agreement for the transport of passengers, cargo and mail, separately or in combination;

(c) the term "Agreement" means this Agreement, its Annex, and any amendments thereto;

(d) the term "Convention" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December 1944 and includes any Annex adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or of the Convention under Articles 90 and 94 thereof so far as those Annexes and amendments have been adopted or ratified by both Contracting Parties;

(e) the term "designated airline" means an airline which has been designated and authorised in accordance with Article 3 of this Agreement to provide air services on the routes specified in the Annex thereto;

(f) the term "tariffs" means the prices to be paid for the carriage of passengers, baggage and cargo and the conditions under which those prices apply, but excluding remuneration and conditions for the carriage of mail;

(g) the term "air services", "international air service", "airline" and "stop for non-traffic purposes" have the meanings respectively assigned to them in Article 96 of the Convention; and

(h) the term "territory", in respect of the Philippines, means the territory as defined in Article 1 of the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines, and, in respect of New Zealand, has the meaning assigned to it in Article 2 of the Convention, provided that the term "territory" shall exclude Tokelau.

## *Article 2*

### *Grant of Rights*

1. Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the following rights for the conduct of international air services by the airline designated by the other Contracting Party:

(a) to fly without landing across the territory of the other Contracting Party;

(b) to make stops in the said territory for non-traffic purposes;  
and

(c) to make stops in the said territory for the purpose of taking up and discharging, while serving the routes specified in the Annex,